

TWO SACRED SONGS

FROM

“Psalter and Harp,”

“NIGHT’S CONSOLATION”

AND

“SONG OF SONGS.”

Words by

C. J. P. Spitta,

TRANSLATED BY

GEORGE MAC DONALD,

Music by

SV. SVEINBJÖRNSSON.

Ent. Sta. Hall.



Price 4/-

Edinburgh,
R. W. PENTLAND,
24 FREDERICK STREET.

TROST DER NACHT.

(NIGHT'S CONSOLATION)

Words by C. J. P. SPITTA.

Music by

Translation by GEORGE MAC DONALD.

Sv. SVEINBJÖRNSSON.

Andantino.

VOICE.

PIANO.



Kla - ge nicht, he - triüb - tes Kind, Kla - ge
Child, no more in - dulse thy woe, Nor re -



nicht un's jun - ge Le - ben; Man - che süs - ze Lust ver - rinnt,
- gret for lost years che - rish; What if pleasures ma - ny go,



ritard.

mf à tempo.

Doch manch Leid auch wird sich ge - - - - - ben.
Ma - ny pains will al - - so pe - - - - - rish.

Ist der
Was the

ritard.

mf à tempo.

Tag so schön er - wacht,
day so grand - ly fair

Mit der Mor - - - - gen - rö - the
In her morn - - - - ing ro - ses

fer - - ne Kla - ge nicht,
ten - - der ? Mur - mur not,

pp *mp* *ten.*
es hat die Nacht ei - nen
the night will wear a - zure

Him - mel auch und Ster - - ne. Ist der Tag so schön er - wacht, Mit der
robes of star - ry splen - dour. Was the day so grand - ly fair In her

pp *mp*

Mor - - - gen-rö - the fer - - ne, Klä - - ge nicht, es hat die
 morn - - - ing ro - ses ten - - der? Mur - mur not, the night will

ten

Nacht ei - nen Him - - - mel auch und Ster - - ne.
 wear a - zure robes of star - ry splen - dour.

ten.

mf *poco riten e dim.*

Klä - ge nicht, es hat die Nacht ei - nen Him - mel auch und
 Mur - mur not, the night will wear a - zure robes of star - - ry

mf *poco riten e dim.*

p

Ster - - - ne
 splen - - - dour

pp

DAS LIED DER LIEDER.

(THE SONG OF SONGS).

Words by C. J. P. SPITTA.

Music by

Translation by GEORGE MAC DONALD.

Sv. SVEINBJÖRNSSON.

IANO. *mf*

Ped. *

p

Es giebt ein Lied der Lie- - - der, Das
There is a song for sing - - - ing, That

p

Ped. *

Gres: *mf*

singst du im - mer wie - - - der, Wenn du es ein - mal
will be ev - - er ring - - - ing, In heart, that once has

Gres: *mf*

Ped. *

sin - - gen lernst; Kein
learnt the song; No

p

cres. e riten:

Mensch hat es er - son - nen, Das Lied so reich an Wonnen, Und
 man that song did fa - shion, That song so full of pas - sion, And

p

mf *a tempo.*

doch so lehr - reich, tief und ernst, So tief. und
 yet so wise and deep and strong, So deep and

mf *a tempo.*

p

ernst.
 strong.

p

Es singt von ei - ner
 It sings a love so

p *Gres:* *mf*

Lie - - be, Vor der des Lebens Trü - - be Wie Ne - bel vor der
 ten - - der, It is life's own de - fend - - er, That sun - like sweeps the

p *Gres:* *mf*

Son - ne flicht, Wie
 mists a - long Swift wei - chen al - le
 pass - - es all that

p

p

Ped. * Ped. *

Schmerzen, Wenn man so recht von Her - zen An - stim - men kann das
 rues him, When one from deep - est bo - som Can sing right out the

mf

mf

Cres:

Ped. * Ped. *

schö - ne Lied! An - stim - men kann das schö - ne Lied.
 love - ly song! Can sing right out the love - ly song.

f rit:

Dim

f rit:

atempo.

Ped. *

Dim:

p

pp

Ped. *